





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

Año VII

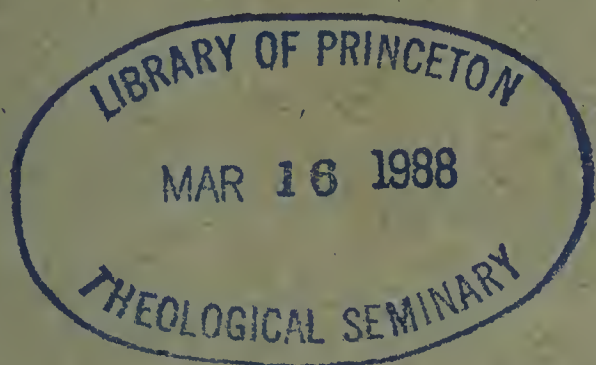
1.º de Enero de 1925

Núm. 137

# Mensajero

## Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



### SUMARIO

Nuestro programa para 1925.— Parábolas de Jesús: La parábola del sembrador.— Meditación.— Página infantil.— El Jubileo papal.— Sección de las UU. CC.— Resolución de la Tercera Convención Nacional de EE. DD.— Ecos del Uruguay.— Ecos de la Argentina.— Ecos de Italia.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron, envíense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.*

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.  
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »  
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

**NOTA.**—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

## SUSCRIPCIONES PAGAS

### ARGENTINA

Felipe Brozia y Juan Berton,  
Iris.

### URUGUAY

Vda. de J. B. Sammonatti y Ma-  
nuel Puch, Montevideo.

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jour-  
dán y Samuel Malan.  
Artilleros—Julio Long.  
Barker—Emilio Rivoir.  
Cañada de Nieto—Abel Félix.  
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.  
Cosmopolita—Enrique Beux.  
Estanzuela—Humberto Perrachon.  
Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.  
Miguelete—Jerah Jourdán.  
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Mi-  
guel Barreiro 3272 (Pocitos).  
Quintón—Emilio Gonnet.  
Riachuelo—David Barolin.  
San Pedro—José Negrin.  
Tarariras—Pablo Salomón.  
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.  
Alejandra—Enrique Rivoira.  
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constan-  
tin.  
El Triángulo—Augusto Gonnet.  
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.  
Monte Nievas—José Ferrando.  
Rosario Tala—Teófilo Rostán.  
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.  
Villa Alba—Benjamín Long.  
Villa Iris—Augusto Negrin.  
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.  
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—  
Pedro Gardiol.

# Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Arauz (F. C. S.) República Argentina

Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

## NUESTRO PROGRAMA PARA 1925

Al principio de un nuevo año de actividad, nos parece oportuno trazar el programa que, con la ayuda de Dios, quisiéramos poder desarrollar en beneficio de nuestros lectores.

Para muchos, *MENSAJERO VALDENSE* no es sino el eco de nuestras colonias, y lo primero que hacen, al recibirlo, es echar un vistazo a las noticias, luego lo cierran, lo tiran a un rincón, cuando no al canasto. Protestamos enérgicamente contra tal manera de proceder. Las noticias tienen ciertamente su importancia en un periódico como el nuestro, que tiende a conservar unidos en un solo haz a todos los valdenses de Sud América; empero, su principal objeto no está allí. Más que un noticiero, *MENSAJERO VALDENSE* debe ser una tribuna de estudios evangélicos. Invitamos a nuestros lectores a reflexionar en ello. Una vez leídas las noticias, no descuiden lo demás, que es de mayor valor. Las noticias constituyen la parte secundaria del periódico, lo esencial está en los artículos. Por esto los hacemos imprimir en letra más grande.

En el curso del año 1925 pensa-

mos publicar el estudio de algunos textos bíblicos, de aquellos que se consideran generalmente como de difícil interpretación. Aparecerán bajo el título de "PÁGINA BÍBLICA" y esperamos que ellos puedan contribuir, aunque modestamente, a la mejor comprensión de la Palabra de Dios. Creemos que esta clase de estudios responde a una necesidad muy sentida entre nosotros y confiamos en que muchos lectores se detendrán en ellos. Otro de nuestros deseos consiste en dar a conocer también las "Parábolas de Jesús", explicadas por el venerable profesor Enrique Bossio, el profundo exégeta valdense, en cuya escuela se han formado la mayor parte de los pastores actualmente en servicio en nuestra Iglesia. Estas parábolas están publicándose en "La Luce", nuestro colega de Italia, y es de allí que las tomaremos para verterlas al castellano. Creemos hacer con ello un verdadero regalo espiritual a nuestros lectores, al mismo tiempo que tributamos un modesto homenaje a nuestro amado profesor. Quisiéramos, además, poder consagrar una parte del periódico para recordar episodios de la historia de nuestro pueblo, pero la escasez de sus páginas no nos lo

permite, a lo menos por ahora. Afortunadamente pronto podrá ponerse en circulación la "Historia de los Valdenses" por el Prof. Comba, traducida al castellano, y confiamos en que todos tratarán de adquirir un ejemplar.

Seguiremos dando el lugar que les corresponde a las secciones para la juventud y para los niños, recomendando, sin embargo, a los redactores de dichas secciones no ocupar más de una página aproximadamente por cada número.

Por último, invitamos a nuestros corresponsales a seleccionar escrupulosamente las noticias enviándonos tan solo aquellas que pueden interesar de veras a la mayoría de nuestros lectores. Hay ciertas noticias que pueden ser publicadas en los diarios locales, pero no en MENSAJERO VALDENSE, al que deben reservársele con preferencia las de carácter religioso. En cuanto a listas de contribuciones... ya hemos hablado otras veces al respecto. Publicaremos gustosos las sumas colectadas, dejando las listas... para las Memorias de cada Iglesia o Institución.

Las noticias serán siempre bienvenidas y agradeceremos mucho a los pastores, corresponsales, etc., que nos las remitan con regularidad y a tiempo.

LA DIRECCIÓN.

## PARÁBOLAS DE JESÚS

### Parábola del Sembrador

(Mat. 13, 1-23; Mar. 4, 1-23, y Luc. 8, 1-18.)

Mirad, pues, cómo oís. (Luc., 8, 18).

Cuando Jesús diera esta advertencia a sus discípulos, hacía ya dos años que El iba recorriendo la Galilea, predicando la Buena Nueva y sanando a los enfermos. Doquiera, las multitudes le habían seguido, y aún ahora, el gentío que se había reunido a su alrededor sobre la blanca playa occidental del Mar de Galilea había sido tanto que, para hacerse oír, tuvo que subir a un barco. ¿Estaban, pues, los galileos sedientos de verdad y de vida? Desgraciadamente no era así. Es verdad que Jesús traía al mundo palabras de vida eterna; y cierto es que los "cansados" que acudían a El hallaban reposo para su alma; mas, ¿cuántos sumaban estos creyentes de corazón sincero? El apiñamiento de los oyentes no creaba en la mente de Jesús ilusión alguna acerca de su estado espiritual. Oír el Evangelio es un privilegio grande; pero una cosa es oír y otra comprender; una cosa es escuchar la palabra de Dios y otra recibirla en el corazón para practicarla.

Como existe una responsabilidad para quien habla o escribe echando en las almas semillas de vida o semillas de muerte, asimismo existe una responsabilidad no menos real para quien entra en contacto con el Evangelio, y, en último análisis, los resultados diversos producidos por la Palabra

*de Dios predicada a los hombres, dependen de las disposiciones morales de aquellos que la oyen.*

Es esta la verdad que Jesús ilustra en la parábola del sembrador, verdad que contiene en sí la solución de un problema que, después de haber preocupado el corazón del Gran Sembrador, ha acongojado el de todos aquellos que han esparcido en el mundo la semilla evangélica. ¿Por qué el Evangelio, que responde tan admirablemente a las necesidades más íntimas del hombre, no es acogido por todos y no produce frutos más abundantes? ¿Por qué son tan pocos los creyentes genuinos entre la masa de los cristianos de nombre? El por qué está en la naturaleza del terreno en que cae la semilla. Los cuatro terrenos de la parábola representan cuatro principales tipos morales de oyentes. La palabra divina ofrece la salvación e invita al hombre a recibirla; pero el acoger la invitación es dejado a la libertad y, por ende, a la responsabilidad de cada individuo.

Están los oyentes *refractarios*, en los cuales la Palabra no produce ningún efecto. Son representados por el terreno endurecido a lo largo del camino, en el cual la semilla no puede penetrar, es pisoteada por los transeuntes y arrebatada por las aves. Son los corazones insensibles a la verdad religiosa, extraños a las aspiraciones espirituales, profanos, enteramente absortos por lo que es material. Ellos no “entienden la Palabra” y el enemigo de Dios y de los hombres “se la quita del corazón”

haciéndola olvidar, “porque no crean y se salven” (Luc.).

Más simpáticos son los oyentes del segundo tipo, representados por el terreno pedregoso, poco profundo. Son los oyentes *superficiales*, impresionables, impulsivos, en los cuales prevalece el sentimentalismo o la imaginación “Son los que cuando han oído la Palabra, luego la toman con gozo” (Mar.), aprueban, se entusiasman, se proclaman felices, dispuestos a seguir a Cristo doquiera y siempre, “mas no tienen raíz en sí”; les falta la labor profunda del pensamiento y de la reflexión; la Palabra no ha alcanzado hasta la conciencia para determinar una crisis profunda de arrepentimiento y de conversión; no ha penetrado hasta lo más hondo del corazón para renovar afectos y voluntad. Por eso es que ellos “a tiempo creen y en el tiempo de la tentación se apartan.” ¿Cuántos entre la multitud que seguía entonces a Jesús, le abandonaron luego! La historia de los despertamientos religiosos demuestra que en esos grandes movimientos es siempre notable la proporción de aquellos que “creen solamente por un tiempo”. Y entre los jóvenes cristianos, ¿cuántos son los que suscitan las mejores esperanzas en la primavera de la vida, pero no saben hacer frente a las pasiones, tentaciones, burlas y persecuciones! Sobre su vida espiritual que parecía tan vigorosa, ahora está escrito el triste epígrafe: “Se quemó... y secóse”.

Una tercera categoría de oyen-

tes de la Palabra es representada por el *terreno impuro*, infectado por raíces de malezas. El terreno no es ni duro ni superficial, pero no ha sido limpiado como es debido: imagen fiel de los corazones divididos que comprenden la verdad y la aceptan, pero sin someter a ella toda su vida. Son, como dice Santiago, “hombres de doblado ánimo”, que quieren servir a dos señores, que dicen a Jesús: “Maestro, yo te seguiré... pero...”. Las malas raíces que ellos dejan repulular y absorber lo mejor de sí mismos, están ejemplificadas así por Cristo: 1. Los cuidados mundanos, las excesivas preocupaciones de la vida material. 2. El engaño de las riquezas, o sea, el exagerado valor atribuido a la riqueza, como si el ser rico significara ser feliz o en condiciones espirituales más favorables. 3. Las “codicias que hay en las otras cosas” (Mar.), “los pasatiempos de la vida” (Luc.), esto es, la sed de placeres de todo género: lujo, intemperancia, incontinencia, diversiones. Todo esto ahoga a la Palabra y ella queda infructuosa.

Finalmente existen también los *buenos oyentes* representados por la buena tierra, es decir, por el terreno blando, hondo y limpio de malas raíces. Son los que “entienden” la palabra oída (Mat.), la *reciben* (Mar.) con fe y gozo; más aún, la “retienen en un corazón bueno y recto” (Luc.), listo a reconocer lealmente la verdad y dispuesto a someterse enteramente; un corazón como el de Nata-nael, el israelita sin fraude, un

corazón que puede errar, aun gravemente, por ignorancia, como Saulo de Tarso, pero que no “desobedece a la visión celestial” cuando Cristo le reveló su gloria divina. Estos son los oyentes que “*llevan fruto en paciencia*”, y también con abundancia, en la medida de sus capacidades individuales y de su fidelidad en hacer valer los dones recibidos.

Poniendo, así, de relieve, la responsabilidad de quien escucha la Palabra de Dios, Jesús dice a sus oyentes: “*Mirad, pues, cómo oís*”, porque de vosotros depende que ella alcance plenamente su saludable fin. Y a los que serán los futuros sembradores, el Maestro los pone en guardia contra las decepciones y los desalientos, mientras la visión de la hermosa cosecha del trigo caído en buena tierra les repite en todo tiempo: Sembrad, pues, siempre, que vuestra fatiga no es vana.

E. B.

---

## MEDITACION

«En ningún otro hay salvación, porque no hay otro nombre debajo del cielo, dado a los hombres, en el cual podamos ser salvos.» (Hechos, 4, 12).

¡Qué afirmación solemne es la que el apóstol Pedro hace ante sus acusadores! Es el Espíritu que se la dictó y es la expresión también de su experiencia personal. Pedro ha sido salvado por Je-



sús y su experiencia reviste un carácter tan humano que él cree que puede y debe ser una experiencia general. Desde entonces, ¡cuántos millares de personas llegaron a la misma conclusión! No, en ningún otro hay salvación, sino en Jesús. Confiar en otros es apoyarnos sobre arena movediza, porque ellos nos vendrán a faltar en la hora de la prueba. La Iglesia Romana ha exaltado a muchos hombres, declarándoles santos; la madre de Jesús ha llegado a ocupar en aquella iglesia el lugar que corresponde a su hijo. Es una completa inversión de la verdad evangélica. Fuera de Jesús es imposible nuestra salvación. El solo puede comunicarnos la Vida y la Luz que nos hacen falta. El ha recibido la plenitud de Dios y es, por lo tanto, el único que tiene poder para regenerarnos. Acudamos, pues, a El y confiemos plenamente en El. En su comunión aprenderemos lo que significa el pasar de las tinieblas a la luz, de la muerte a la vida, y saludaremos en Jesús a nuestro Salvador personal.

*Lévy Tron.*

## PÁGINA INFANTIL

### NO JUZGUÉIS

—¡Mamá!—exclamó Andrés, entrando en la habitación donde su madre estaba cosiendo — mamá, Juan está transgrediendo uno de los mandamientos que tú nos enseñaste a recitar y a practicar,

el que dice: ¡no hurtar! ¡No es feo eso y no tendría que avergonzarse de su conducta?

—¿Cómo es posible, Andrés, y qué es lo que quieres decir?—preguntó sorprendida la mamá.

—He aquí — contestó Andrés, contento de poder precisar con detalles su denuncia.—Yo he visto a Juan en el comedor, mientras abría el azucarero y tomaba pedazos de azúcar. Sin embargo, debe acordarse, lo mismo que yo, que tú nos has prohibido hacer eso.

—¡Oh! ¿Es posible esto? ¿Estás seguro de no haberte equivocado, Andrés?

—¡Te aseguro que no, mamá!

—Entonces, ven conmigo.

Cuando se hubo acercado, la mamá lo tomó por la mano, y, mirándolo seriamente, le preguntó:

—¿Crees, pues, que es un mal grave desobedecer los mandamientos de Dios?

—Pero sí, mamá, seguramente —dijo Andrés, extrañado de esta pregunta. — ¿Por qué me preguntas eso?

—¿Tú no querrías entonces violar ninguno de los mandamientos?

—No, mamá.

—¿Así, pues, crees ser mejor que tu hermano Juan?

A estas palabras Andrés bajó la cabeza, turbado, pero no contestó ni sí ni no.

—Y bien—continuó la madre — quisiera demostrarte cuán grande es tu error. Crees no desobedecer los mandamientos; has dicho que no quisieras violar ni aún uno. Pero, ¿sabes tú que estás en vías de transgredir un mandamiento

importante, sospechando de pecado a tu hermano, y acusándole delante de mí?

—¿Cuál mandamiento?

—Este: “No darás falso testimonio contra tu prójimo”. ¿Sabes tú lo que significa esto?

—Sí, mamá. Nos lo explicaste tú misma, diciéndonos que este mandamiento nos prohíbe decir cosas falsas respecto a quienquiera que fuese. ¡Lo he visto!

—El ha tomado azúcar, Andrés; mas tú no estás seguro que él haya robado azúcar.

—¡Sí, sí, y además estoy persuadido de que ahora está comiéndose la...!

En ese instante la puerta se abre y Juan aparece sonriente, inocente, tranquilo y lejos de estar confuso, como su hermano pensaba que debería estar. El ni se imaginaba siquiera que en la conversación que acababa de interrumpir entrando, se estuviese hablando de él.

—Mamá, he aquí los terrones de azúcar para el pajarito — dijo Juan, introduciéndolos a través de la jaula del canario—y además esta carta para ti. He visto llegar al cartero y fui a esperarlo.

Oyendo la explicación dada por el hermano, Andrés reconoció su error, enrojeció y con la cabeza baja salió apresuradamente de la pieza.

Seguramente, no se le tomará más, lo esperamos, sospechando injustamente de los otros y haciendo de acusador. — (*Traducido*).

## EL JUBILEO PAPAL

En vez de predicar la ascensión de su Señor Jesucristo, su pretendido vicario, Pío XI, publicó una bula que fué leída en las basílicas de Roma, en la cual proclamó el vigésimosegundo jubileo, o la concesión de las indulgencias a los que visitaran el Vaticano durante el año 1925.

El primer jubileo, o feria de indulgencia, fué instituído en 1300 por Bonifacio VIII. En 1299 circulaba en Roma el rumor de que sus predecesores tenían la costumbre de conceder cada cien años una indulgencia plenaria, que se ganaba mediante las peregrinaciones y las cruzadas a los Santos Lugares de la Palestina. El Papa hizo consultar los documentos antiguos (no el Nuevo Testamento) en los archivos del Vaticano; mas no se halló nada. Pero en virtud de la Tradición de los ancianos y por concesión a los romanos, prometió a los peregrinos el indulto, la remisión de las penas canónicas, de las penitencias y multas según la tarifa o tasa de la Penitenciaría pontificia que explota “el Tesoro de la Iglesia” o sus minas de oro. Dejó, pues, de predicarles la conversión a Dios, y la remisión de los pecados en nombre de N. S. Jesucristo (Lucas 24: 47). Después de este primer jubileo, fué fijado otro al quincuagésimo año por Clemente VI; otro a los 33 años por Urbano VI; otro al vigésimoquinto año por Pablo II. Según la misma tradición

de llenar y aumentar el Tesoro del papado, se celebrará el próximo jubileo por Pío XI.

En la feria presente, Pío XI pone en venta "las indulgencias de costumbre", con la misma desfachatez que León X, quien obró por medio del dominico Tetzal. Cubre la misma avaricia, la misma operación financiera con el manto de la jesuítica pacificación, "de la unión de las iglesias cismáticas y disidentes", con la invitación hipócrita de "recibir con los brazos abiertos a los rebeldes y herejes" que vuelvan a su redil, sometándose a él y trayéndole sus ofrendas o sus multas. Al abogar por la restauración de la "cristiandad" o de la falsa unidad romana, el Papa, más político que infalible, pretende reconquistar poder temporal, no sólo en la Palestina, sino en todo el mundo (*urbi et orbi*), y nos ofrece la redención a base de dinero.

Gracias a Dios, tenemos por el Hijo de Dios la redención en su sangre, la remisión de nuestras culpas (Efes. I: 7 Col. I: 14). Ya en Nazaret, Jesucristo proclamó *el año favorable* de Jehová, el verdadero Jubileo. (Lucas 4: 18, 20). No es en vano que recibimos la gracia de Dios. Es ella mil veces mejor que los falsos indultos del Papa. No necesitamos, pues *ganar* las indulgencias romanas por "obras buenas", por plata u oro, sabiendo *que fuimos rescatados por la preciosa sangre de Cristo* (I Pedro I: 19).

*Pablo Besson.*

## SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

Recibimos del corresponsal de la Unión Cristiana de Riachuelo una carta en la que se nos dan noticias poco halagüeñas respecto a la marcha de aquella Unión. Empieza por decir el corresponsal, que no quisiera que se le tomara por pesimista; pero que en el deseo de ser franco no puede menos que decir que desde hace varios meses se nota un decaimiento enorme entre los socios, notándose, además, en derredor, una gran frialdad para todo aquello que se relaciona con la Unión. En las sesiones no hay entusiasmo y las resoluciones tomadas "se ejercitan como una carga por demás pesada y molesta".

Termina diciendo el corresponsal: "Creo que, hoy por hoy, es la Unión Cristiana de Riachuelo la que más necesita del apoyo moral y de la ayuda práctica de las demás Uniones agrupadas."

No dudamos de que, enteradas de lo que sucede, la Comisión Directiva de la agrupación y las demás Uniones agrupadas sabrán ayudar como corresponde a la Unión hermana de Riachuelo, cuyos socios, así lo creemos, estarán indudablemente animados de la mejor buena voluntad y su decaimiento será, por consiguiente, sólo pasajero.

Como prueba del deseo de trabajar de esa Unión Cristiana, está el hecho de que, últimamente, y a pedido de la Escuela Dominical, se resolvió preparar el Arbol de

Navidad para la noche del 25, en la capilla de Riachuelo.

Esperamos que el mejor de los éxitos recompense a la Comisión Organizadora y que el hecho de haber realizado esa buena obra sirva de estímulo a los socios de la Unión Cristiana de Riachuelo, para seguir adelante sin desmayos.

### *Corresponsal.*

---



---

#### HIGIENE PRÁCTICA

Los suecos han colocado afiches en todas las escuelas, donde en diez mandamientos reúnen los más importantes principios de higiene práctica. Son los siguientes:

1.º Aire fresco, día y noche; es necesario para la salud y el mejor preservativo de las enfermedades del pulmón.

2.º El movimiento es la vida. Hacer todos los días ejercicios en pleno aire. Es el contrapeso necesario a la vida sedentaria.

3.º Comer y beber moderada y simplemente. El que toma agua, leche y frutas en vez de alcohol, asegura su salud y aumenta su capacidad para el trabajo y la felicidad.

4.º Cuidar inteligentemente la piel. Acostumbrarse al frío, haciendo diariamente abluciones frías. Se mantiene así la salud y se preserva de los enfriamientos.

5.º Los vestidos, ni demasiado abrigados ni muy apretados.

6.º La habitación debe estar expuesta al sol, ser seca, espaciosa,

limpia, clara y tan comfortable como sea posible.

7.º Una limpieza rigurosa en todas las cosas: el aire, el alimento, el agua, el pan, la ropa interior, los vestidos, la casa y la conciencia también; es el mejor preservativo contra las enfermedades contagiosas.

8.º El trabajo continuado regularmente es el mejor preservativo de las enfermedades del espíritu y del cuerpo; es el consuelo en la desgracia y la felicidad de la vida.

9.º Las noches son para dormir. El hombre no encontrará su distracción y reposo en ruidosas fiestas. Le encontrará en el hogar y en las satisfacciones intelectuales.

10. Ser bueno es necesario para ser feliz y disfrutar de buena salud. El deseo de ser un buen miembro de su familia, un buen trabajador en su clase, un buen ciudadano en su patria, da a la vida un valor inapreciable.

---



---

#### RESOLUCIONES DE LA TERCERA CONVENCION NACIONAL DE EE. DD.

Durante los días 30 y 31 de octubre y 1 a 2 de noviembre ppdo., tuvo lugar la *Tercera Convención de EE. DD.*, a la cual asistieron delegados de las distintas Escuelas Dominicales del país, que tienen afiliación con la Asociación Nacional. Cinco denominaciones estuvieron representadas por un número total de 75 delegados, a saber: Metodistas, Discípulos, Presbiterianos, Menonitas y Alian-

za Cristiana y Misionera. Los temas desarrollados por un núcleo de expertos oradores, en lo que se refiere a la Escuela Dominical, habiendo sido seleccionados entre los más importantes, tuvieron la virtud de llamar poderosamente la atención de la numerosa concurrencia que llenó, durante todas las sesiones, el local de la Segunda Iglesia Metodista, e interesarla más en el trabajo de la niñez. Resultaría largo detallar la labor de la Convención en cada una de las sesiones, y dado lo reducido del espacio de que disponemos, sólo podemos dar un breve resumen de la tarea realizada. Se inició la Convención la noche del jueves 30, bajo la presidencia del pastor de la Iglesia en la cual se realizaba, Rev. J. E. Gattimoni, quien dió la bienvenida a los delegados y dió luego la palabra al señor J. P. Howard, dando este último una conferencia ilustrada con proyecciones luminosas, sobre: "los niños del mundo". A continuación el señor D. E. Hall disertó sobre el tema: "Educación y Evangelización en la E. D.", tema que fué brillantemente tratado por el orador, quien puso de manifiesto el verdadero alcance de la educación religiosa y de la evangelización en nuestras EE. DD. La sesión del viernes 31, por la tarde, fué presidida por el señor J. P. Howard. En primer término usó de la palabra la señora Sara B. de Ortiz, sobre: "La infancia, el Hogar y la E. D.", desarrollando su discurso en forma tan admirable que le valió nutridos aplausos a su termi-

nación. Le siguió la señorita Elisa Cortés, quien presentó el tema: "Los niños de 4 a 6 años en la E. D.", hablando luego la señora Laura C. de Hauser sobre: "Los niños de 7 a 9 años", y la señorita María Josefa Varela sobre: "Lecciones objetivas de templanza". En la sesión de la noche habló el pastor bautista señor Carlos de la Torre, sobre el tema: "¿Han tomado en serio las Iglesias Evangélicas la Educación Religiosa?"; esto a continuación de una breve presentación de: "Lecciones objetivas ilustradas con proyecciones luminosas", por el Presidente de la Asociación de EE. DD., Rev. Rafael Galizia. El sábado por la mañana presidió el Rev. Blas A. Maradei, y después del servicio de apertura, usó de la palabra el señor J. P. Howard sobre: "Herramientas para los obreros de EE. DD." En seguida el Rev. D. E. Hall disertó sobre el tema: "El canto y la música en la E. D.", a quien siguió en el uso de la palabra V. P. Lestard, hablando sobre: "Una escuela bien organizada". Por la tarde, bajo la presidencia del señor N. A. Casullo, y previos los preliminares de práctica, el Rev. E. C. Balloch, de la Iglesia Central de Montevideo, habló sobre el tema: "La juventud y sus dudas religiosas". El Rev. A. G. Tallon, usó de la palabra luego para hablar sobre: "El niño y la E. D.", a quien siguió el señor W. T. Cliffe, que trató el tema: "¿Qué hacer con los jovencitos?" Por la noche se celebró en los comedores de la Aso-

ciación Cristiana de Jóvenes, la cena fraternal para superintendentes, pastores y delegados del interior, que transcurrió en un ambiente de cálida sociabilidad cristiana. La mañana del domingo 2, quedó libre a los delegados para visitar las diferentes EE. DD. de la Capital, oportunidad que algunos aprovecharon para conocer su funcionamiento. Celebróse sesión plena, por la tarde, eligiéndose la nueva Comisión Directiva y aprobándose la lista de recomendaciones que más adelante insertamos. El Directorio saliente presentó la Memoria del ejercicio fenecido, que valió al señor Rafael Galizia, como Presidente del mismo, una salva de aplausos por la obra realizada durante los dos años que estuviera al frente de la institución. Se clausuró la Convención con un solemne servicio realizado esa misma noche.

He aquí las recomendaciones aprobadas por la *Tercera Convención Nacional de Escuelas Dominicales*, las cuales fueron propuestas por la Comisión nombrada por la Convención y que estaba compuesta por los señores I. A. Vago (Presidente), Kreutzer, N. A. Casullo, José E. Gattinoni, Shank, la señora de Azzatti y la señorita Italina Azzatti.

La Comisión de Recomendaciones, nombrada por esta Asamblea, ha prestado su mejor atención a todos los asuntos tratados en la tercera Convención Nacional y se permite, en cumplimiento de su cometido, las siguientes recomendaciones;

1.º Que en consideración a la importancia de la misión del Superintendente y maestros de la Escuela Dominical, deben ser elegidos en atención a:

a) Su vida espiritual intensa.

b) Su conocimiento de la palabra de Dios.

c) Sus cualidades intelectuales.

2.º Que se despliegue una acción más intensa desde el púlpito, en el sentido de que los cristianos velen por la educación religiosa del niño; muy especialmente en lo que atañe a los deberes de éste para con la E. D.

3.º Que haya un mayor celo de parte de pastores, directores e instructores de E. D. en difundir en los alumnos un espíritu de profunda reverencia por el local en que ella se reúne; por las Sagradas Escrituras y por todos los demás medios de gracia que Dios pone a nuestro alcance; único principio en que debe apoyarse la enseñanza religiosa.

4.º Que se busque un mayor grado de consagración en los instructores, no sólo en lo relacionado con su idoneidad técnica, sino en lo que respecta a su vocación para el desempeño de tan elevado cargo.

5.º Que se celebren exámenes — semestrales o anuales — a los efectos de estimular el estudio de parte de los alumnos y la preparación de los instructores.

6.º Que en las Iglesias donde existan clases de estudio bíblico y no se sigan las lecciones graduadas, que se tenga por tema de las lecciones de la Escuela Dominical,

a fin de que puedan asistir los instructores y el criterio de los mismos sea uniforme en cuanto a la lección.

7.º Que se realicen trabajos misioneros de propaganda religiosa y de acción social, fuera de la Escuela Dominical, a fin de que nuestros alumnos puedan exteriorizar prácticamente las inspiraciones recibidas.

8.º Que la Asociación Nacional de EE. DD. o la Secretaría de la Asociación Mundial establezca un curso normal por correspondencia para la preparación de instructores en lugares donde no sea posible el establecimiento de clases normales.

9.º Que la próxima Convención se realice a base de un programa integrado con los temas que cada E. D. envíe, a los efectos de ser ampliamente discutidos y votados, debiendo designarse una Comisión especial mixta e interdenominacional para que los estudie previamente y los recomiende si así cree conveniente a los organizadores de aquélla.

10. Que el Directorio haga las gestiones del caso a fin de que el Día de la Madre se celebre en el país por todas las instituciones en una misma fecha.

11. Que el Directorio apresure la impresión y publicación del Himnario ya preparado para uso de las Escuelas Dominicales.

12. Que se modifiquen los Estatutos de la Asociación, en el sentido de que las Convenciones Nacionales futuras se celebren cada tres años, pudiéndose, durante el

mismo tiempo, celebrar las Convenciones Regionales que se crea conveniente.

*Feliciano A. Sarli,*  
Secretario de la Convención.

#### ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — En pocos días tuvimos tres fallecimientos. El 12 de diciembre el de una niña de cuatro y medio meses, Blanca Nieves Bonhandi, de La Paz. Al padre y a la madre afligidos expresamos toda nuestra simpatía cristiana.

—El día 15 de diciembre dejaba de existir nuestra hermana Magdalena Coisson de Charbonnier. Tenía 95 años y era la más anciana de la colonia. Nació y se educó en los Valles Valdenses; vino después a radicarse aquí, donde pasó la mayor parte de su vida, una vida rica de bendiciones espirituales. La señora Charbonnier era una cristiana ferviente, llena de humildad. Los que tuvieron el placer de conocerla recordarán siempre con placer y agradecimiento sus prendas espirituales, su fe viviente y su alegría sana. El entierro dió lugar a una elocuente manifestación de simpatía y de aprecio a la cual nuestra hermana se había hecho acreedora.

Dos días después, el 17 de diciembre, partía para la patria mejor, Juan Pedro Muston, a los 89 años de edad. Partió “saciado de años” él también y deseoso de irse con su Dios que tanto amaba y al que siempre sirvió con celo, humildad y consagración. A pesar de su salud muy quebrantada siempre, no cesó de trabajar; por largos años fué maestro elemental y dejó un excelente recuerdo de su actuación. Su religión sencilla y profunda se expresaba con el canto en el cual se deleitaba. El último día de su vida cantó todavía el viejo himno francés: “Nous voulons marcher vers le ciel...”. Estaba bien

determinado a ir al cielo y dirigió, en efecto, toda su vida hácia el cielo. Imitemos nosotros también su ejemplo. A todos los afligidos, nuestra más profunda simpatía. Sea Dios su verdadero consuelo.

—La señora Emma Gardiol de Vigna nos pide que publiquemos lo que sigue:

“Por intermedio de MENSAJERO VALDENSE, cúmpleme expresa mi reconocimiento a toda la concurrencia que acompañó los despojos mortales de mi esposo a su última morada. Agradezco también a todos los vecinos, a los parientes y a los amigos que de lejos y de cerca me han manifestado el más profundo afecto en mi dura prueba”.

—Hállanse algo mejorados de sus dolencias la señora Catalina Justet de Malán y los señores Juan Pedro Gilles y Santiago Gaydou. Deseamos a todos un completo restablecimiento.

—Algunos donantes ya inscribieron sus nombres en la lista Pro jubilación de pastores, viudas y huérfanos de pastores. Esperamos que otros sigan su ejemplo. Recomendamos, además, otra lista que se halla también en el salón del Consistorio, a favor de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. Esta Sociedad establecida en Buenos Aires en el año 1825 y sostenida por contribuciones voluntarias, desea poner al alcance de “toda criatura” las sagradas escrituras que han sido publicadas ya en 566 idiomas. Desde su fundación en 1804, en la ciudad de Londres, se pusieron en circulación 345.000,000 de ejemplares.

—Las escuelas dominicales de Centro, Comba, Félix, Sauce, Nuevo Torino, Bonjour y Cufre, celebraron la fiesta tradicional del árbol de Navidad en la noche del 24 de diciembre. El gran templo de Centro estaba repleto de concurrentes que asistieron al acto con toda disciplina y seriedad. Un agradecimiento especial merecen todos los organizadores de esa simpática fiesta y, particularmente, algunas personas, cuyos nombres no mencionamos, las cuales no han tenido miedo de sacrificar días enteros para alegrar a los niños.

TARARIRAS. — Las siegas están por terminarse, y dentro de pocos días empezará la trilla. Parece que la cosecha va a ser bastante buena, aunque hay algunos trigos fallados debido principalmente a los fríos y a la prolongada sequía.

—En esta localidad casi toda la langosta que salió ha sido exterminada, aunque siempre quedan algunas mangas, pero por ahora no hay peligro inminente de daño.

—Hubo varias familias atacadas de sarampión. Hoy están todas restablecidas.

—Se encuentra nuevamente enfermo el señor David Buffa.

—Efectuáronse recientemente en Riachuelo, los exámenes de catecúmenos.

Presentáronse cuatro alumnos, siendo aceptado el examen de cada uno, aunque a nosotros nos pareció que los cuatro carecían por completo de conocimientos necesarios para entrar a formar parte de una iglesia. Si bien es cierto que más que conocimiento se necesita buena disposición, es también indispensable poseer algunos conocimientos elementales, pero útiles e imprescindibles. No quisiéramos herir la susceptibilidad de nadie, pero creemos que al aceptarse a tales miembros, el Consistorio echa una pesada carga sobre la conciencia de cada nuevo adepto, carga contraída a raíz de las promesas hechas ante toda la Iglesia.

Además, se debiera tener en cuenta que lo que una corporación necesita, no son fuerzas muertas o inactivas, sino miembros entusiastas y emprendedores, valientes y llenos de fe, pues de lo contrario es seguro su próximo fin, o por lo menos su decadencia. — *Corresponsal.*

CAÑADA DE NIETO. — Por iniciativa de la Unión Cristiana de Jóvenes de San Salvador y bajo sus auspicios, realizóse el día 28 de noviembre último una simpática fiesta campestre a la que fueron invitadas todas las familias de la localidad, y de sus alrededores.

Ante tan plausible iniciativa y aprovechando la buena oportunidad que se



les ofreció de congregarse en un acto social a la vez que recreativo, acudieron a la cita numerosas familias, de Cañada de Nieto, Dolores, Espinillo, Cañada Paraguaya, etc., las que desde las primeras horas del día se instalaron a la sombra de los frondosos sauces del monte del señor Ventura Braña, quien lo cedió galantemente para el efecto.

Después de hacer los honores a los succulentos asados o a los apetitosos fiambres que cada una de las familias se proporcionaron, la Unión Cristiana desarrolló su programa, consistente en cantos y discursos que arrancaron al numeroso público merecidos aplausos.

Ocuparon la improvisada tribuna las señoritas unionistas y otras que tomaron parte en los cantos, acompañadas al armonium por la señorita Blanca Rostán y desde allí, también, hicieron oír su voz la señorita Alicia Félix y el señor Daniel Rostán, quienes pronunciaron sus discursos, la primera alentando a las jóvenes a alistarse en las filas de la Unión Cristiana, y el último haciendo a grandes rasgos la historia de las Asociaciones Cristianas y recalcando sobre su trascendental importancia como medio de educación moral, intelectual y religiosa. Se terminó la parte oratoria con una Conferencia dada por el señor Juan P. Gonnet sobre el tema: "La irreligiosidad y sus funestas consecuencias".

Antes y después de este acto, una buena orquesta de Dolores, magistralmente dirigida por el maestro Carboni, llenó el ambiente con los suaves acordes de muchos de los preciosos himnos de nuestra colección y otras piezas de su vasto repertorio.

En resumen, se pasó el día en un ambiente de franca camaradería y se terminó con juegos organizados por los jóvenes, que en número crecido, concurrieron a esta fiesta que no dudamos dejará gratos recuerdos.

Actos de esta naturaleza, llevados a efecto en la forma correcta en que se realizó el que motiva estos renglones, merecen efectuarse muy a menudo, pues

constituyen un alto exponente de cultura social.

¡Que se repita! — *Corresponsal.*

## ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA ALEJANDRA. — En la primera quincena de noviembre realicé una jira, acompañado por uno de mis hijos, a los pueblos y colonias de Calchaquí, Vera, Malabrigo y Romang.

En *Calchaquí*. — Llegamos bien, a pesar del camino penoso, y la misma tarde alcanzamos la estancia de don E. Moore, donde fuimos bondadosamente hospedados. Al día siguiente regresamos a Calchaquí para realizar un culto en casa de los esposos Blassí, siguiendo luego para el Sur, hasta la casa de Josefina T. viuda de Tourn. También allí celebramos un pequeño culto y cantamos himnos hasta altas horas de la noche. Tuvimos el placer de ver a la anciana doña Magdalena viuda de Tourn, de Esquina, quien acompaña ahora a su hija. Al día siguiente visitamos a don Esteban Tourn y los esposos Tourn-Long y pasamos allí parte del día, regresando luego a Calchaquí, donde nos despedimos de las familias Blassí, Bertinat, Avalloni, Grant-Varela y Cattalin. En seguida pasamos al Kilómetro 213, donde fuimos hospedados por los esposos Tourn-Rivoira y presidimos un culto. Visitamos, después, a don Alejo Rivoira y a su anciana madre; don Alejandro Cattalin, y gozámonos al poder estrechar allí la mano al tan anciano David Cattalin, siempre fuerte y robusto. Celebramos un bautizo y tuvimos un pequeño culto. A la tarde nos encontramos nuevamente en casa del buen don Félix Rivoira, tan solícito, lo mismo que su familia, con nosotros. Presidí un precioso culto con la asistencia de tres familias.

Así pasaron rápidamente los cuatro días que dedicamos a nuestros hermanos de Calchaquí.

*Vera.* — Cuarenta kilómetros nos separaban de Vera; era un lugar nuevo para nosotros y esperábamos hallar una sola familia evangélica, la familia Frankauser, y hallamos cuatro: Belky, Puig, Meyer. La familia Frankauser nos ofreció bondadoso hospedaje. El señor Meyer, dueño de una relojería bien montada, la "Chaux-de-Fonds", fué muy amable con nosotros, gozando mucho su esposa al ser visitada por un pastor, después de cuatro años de América. La misma tarde llegamos a casa del amigo Schamburg que habíamos visitado hace dos años. En su granja, que es reputada una de las mejores de Malabrigo, permanecemos hasta el día siguiente. Sólo cuatro leguas nos separaban de la "Casa de Betania" del hermano don Tomás Hughes, galense, donde por dos días descansaron nuestros caballos, pues este amigo puso a nuestra disposición otro fresco para las visitas por Malabrigo y alrededores. Celebramos dos cultos: uno en Malabrigo y otro en la Colonia.

*Romang.* — En cuatro horas salvamos, en una hermosa mañana, las siete leguas que nos separaban de Romang; después de hacer algunas visitas por el pueblo y preparar un culto en la Villa, en casa del señor Petersen, para el día siguiente, llegamos a casa de los esposos Grant-Ramseyer. A la mañana siguiente pasamos a la casa de otro hermano Ramseyer y bautizamos tres hijos suyos y un criado. Por la tarde tuvimos un precioso culto en Romang, en casa de los esposos Afolter-Petersen; bautizamos también dos niños. Seguimos, la misma noche, hacia el paraje Arroyo Guzano; allí hospedamos en casa de los esposos Grant-Spencer, que siempre nos reciben con tanto cariño.

Empleamos el día para salvar los 35 kilómetros que nos faltaban para llegar a casa, compartiendo un frugal almuerzo con los hermanos Moore, en la Divisoria y al atardecer, llegamos con toda felicidad a Alejandra, muy agradecidos hacia Dios por su paternal cuidado hacia nosotros.

En once días recorrimos 60 leguas,

celebramos 4 cultos públicos, 26 visitas pastorales, 18 bautizos y recibimos como ofrenda para la Obra del Señor 144 pesos.

En todas partes, en nuestras jiras por el Norte y el Oeste, los valdenses diseminados recuerdan las visitas de los hermanos valdenses que los visitaron. — *Corresponsal.*

ROSARIO DE SANTA FE. — Rosa D. de Poët dió a luz un niño. Gracias al Señor, ella y su hijito están bien.

COLONIA BELGRANO. — *Escuela Evangélica.*

#### Aviso

La Iglesia de Belgrano abrirá para el año 1925 un curso de 4.º Grado, donde se darán, además, dos lecciones de idioma francés por semana, de una hora cada una, con anexo de clases de costura y bordado para niñas.

Ha decidido dar pensión a los alumnos más alejados. Se reciben los pedidos hasta fin de enero de 1925, dándose preferencia a los que frecuentan el curso entero. Vencida esa fecha, no se tomarán en consideración los pedidos.

Por el Consistorio:

C. A. ARNOULET,  
Presidente.

Federico Charles,  
Secretario.

ROSARIO TALA. — *Cosechas.* — Estamos en plena labor de corte y emparvado, consiguiendo fácilmente peones y con precio más moderado que el año anterior, esto merced a que las trilladoras demoran para salir; la cosecha, a raíz de la sequía persistente, no será de las mejores. La paja no se ha desarrollado como de costumbre, pero el grano es bueno, y, como los precios son altos, la perspectiva es bastante halagüeña, salvo donde la langosta ha devorado mucho, sobre todo a lo largo del río Gualaguay. En este lugar la voladora había destruído el 70 o/o de los sembrados y lo que había quedado se lo co-

mieron las mosquitas y las saltonas. Esos pobres colonos, además de perder su cosecha, son acosados por los empleados de la Defensa Agrícola para la destrucción del acridio. Los maíces se están secando por falta de agua. (Carta del 17 de diciembre). — *Corresponsal*.

MONTE NIEVAS. — *Visita*. — A mediados de noviembre hemos tenido la visita del señor Federico Ricca y señora; asistieron al culto con don Pablo Ricca y familia. Para ayudar a la obra local recibimos las siguientes donaciones: Federico Ricca, \$ 1; Alejo Long, 20; Pablo Ricca, 10. Muchas gracias a estos buenos hermanos. "Dios ama al dador alegre". Esperamos que El toque el corazón de otros hermanos para que nos ayuden a sufragar los gastos de la obra, en este pueblo que tanto la necesita.

Para Noche Buena, D. M., tendremos el placer de reunirnos; hay niños y niñas que están ensayando varios números apropiados para Navidad. Esperamos mucha concurrencia para la conmemoración de esa fecha gloriosa para la Cristiandad. — *Corresponsal*.

*Visita pastoral*. — Salvo contratiempos, el pastor Levy Tron, de la Iglesia de Iris, visitará este grupo en la segunda quincena de enero.

MERIDIANO V. — Se ha empezado una obra evangélica en este pueblo, y nuestro buen hermano don Julio Armand-Ugón ayuda en todo lo que puede al señor Toledo, quien tiene a su cargo aquella obra, iniciada bajo los auspicios de la Iglesia Metodista Episcopal.

Para Navidad se está preparando una manifestación religiosa.

IRIS. — *Fiesta de E. D.* — El domingo 14 del mes pasado se efectuó la fiesta de clausura de la E. D. de Villa Iris en la casa-quinta de don Tomás Rochón. La concurrencia era numerosa y el extenso programa se desarrolló parte por la mañana y parte por la tarde, estando a cargo de los niños y monitores. Al terminar el pastor dirigió la palabra tomando para texto de su alocución el versículo 6 del cap. XXII de los Proverbios. Luego se distribuyeron

los premios, entreteniéndose los niños en variados juegos.

JACINTO ARAUZ. — Se encuentra nuevamente entre nosotros la señorita Celia Bertin, quien acaba de llegar de Bahía Blanca donde terminó, con feliz éxito, sus estudios en la Escuela Normal de Maestras. Felicitamos a la señorita Bertin por el buen coronamiento de sus esfuerzos y hacemos notar, además, que es ella la primer maestra egresada de las familias de esta colonia. Augurámosle un brillante porvenir en la misión escogida.

—El día de Navidad fueron admitidos en la Iglesia 32 catecúmenos: 17 señoritas y 15 jóvenes. Además de los que aparecieron en la lista anterior, fueron admitidos la señorita Amandina Janavel y el joven Felipe Malán, los que habían sido examinados el año pasado por el Consistorio. No se presentó el joven Osvaldo Berton.

—El 2 de diciembre falleció en Bahía Blanca, el señor José Bertón, de quien ya hemos hablado.

*Rumor de cuna*. — El hogar de don Enrique Malán ha sido alegrado por la venida al mundo de una nena. Su esposa, doña Lina, que se había trasladado a Bahía Blanca, se encuentra bien. Nuestros plácemes.

BASAIL (Chaco). — Está de parabienes el hogar de los esposos Tourn-Zweifel, a quienes el Señor ha concedido una preciosa nena. Nuestras felicitaciones.

## ECOS DE ITALIA

El Director de "L'Echo des Vallées" (núm. del 14 de noviembre), vuelve a dirigir un llamado en favor de las escuelas de "Quartier" de los Valles que siguen preocupando seriamente a los amigos de la instrucción.

Gracias a la colecta que se levantó el año pasado (la que, dicho sea de paso, ha sido bastante mezquina), nuestro colega ha podido contribuir al mantenimiento de algunas de aquellas escuelas. Veinte subsidios de 150 liras cada uno han podido asignarse a las

más necesitadas, y la misma cantidad podrá acordárseles, en adelante, si los valdenses de Sud América — lo mismo que los de Italia y de otras partes — no regatean su ayuda financiera. Si consideramos que un peso equivale a muchas liras, el sacrificio que pedimos sería pequeño y ayudaría, sin embargo, a evitar que centenares de niños de los Valles queden sin el beneficio de la instrucción y se vean obligados “*â croupir dans l'ignorance*”.

¿Quién rehusará su óbolo para las escuelas de *Quartier*, las que constituyen para los niños de nuestros hermanos de los Valles el primer peldaño de la escalera que los llevará a los Institutos superiores y también... a nuestra Facultad de Teología? Confiamos en que muchos de nuestros lectores — y especialmente los que han venido de los Valles y que han gozado en su niñez de los beneficios de aquellas escuelas — querrán remitirnos su donación, la que enviaremos, oportunamente, a Italia.

Tratándose de una colecta que debe interesar a todos los Valdenses de Sud América, haremos una excepción publicando aquí la lista de los donantes con el fin... loable de estimular la generosidad de nuestros lectores.

Nuestros Agentes quedan autorizados

para recibir las donaciones que luego remitirán al Director (los de la Argentina) y al Administrador (los del Uruguay). — *Lévy Tron*.

*Colecta en favor de las “Escuelas de Quartier” de los Valles*

Director del MENSAJERO VALDENSE,  
\$ 5 m/n. ; Lévy Tron, pastor, 5.

## ¡IMPORTANTE!

En el deseo de favorecer la mayor difusión del periódico, concedemos una notable rebaja en favor de los que se suscriban — o renueven su suscripción — antes del 31 de Enero. Confiamos que muchos nuevos suscriptores vendrán a engrosar nuestras filas.

Enviamos números de muestra (los del 1.º y 15 del mes de Enero) a la dirección de muchas personas que nos fueron indicadas como posibles abonados; en caso que no quisieran suscribirse, sírvanse devolver el periódico al Agente más próximo. — DIRECCIÓN.

---

**La Casa de DUOMARCO PRIETO**  
trasladada recientemente al antiguo local del señor Máximo Karlen, ofrece sus mercaderías a precios fuera de toda competencia. Sólo por 15 días venderá a los precios que detallamos:

Azúcar americana . . . \$ 2.50 los 10 kg.	Batistas de \$ 0.25, hoy a 0.14.
» refinada . . . » 2.90 » »	Brasilianas legítimas de \$0.55, hoy a 0.45.
Arroz especial . . . » 2.40 » »	Crep de China, sólo a \$ 1.75 el metro.
Café crudo mezclado . . » 6.20 » »	Tela esponja a » 0.70 »
Aceite puro de oliva . . » 1.90 lata.	Seda merveille a » 2.00 »
Yerba Armiño y Sara » 3.40 los 10 kg.	Percales de colores y clase buena de \$ 0.55 a 0.40.
Fósforos «Victoria» . . » 2.35 gruesa.	
Lienzo 1,60 ancho, sólo a \$ 0.38 el metro.	Y otros renglonés que no detallamos por su extensión.
Crea obispo N/81 de 18,30 \$ 25 pieza.	
Brines de \$ 0.60, hoy a 0.40.	

**Compramos toda clase de frutos y cereales.**

*Duomarco y Prieto Hnos.*

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con  
asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,  
casa de J. S. Rostagnol.

FARMACIA SUIZA

DE

Alfredo Dovat Pons y Cía.

La casa está atendida personalmente por  
sus propietarios. Servicio nocturno.

Nueva Helvecia

SE VENDE 1 hectárea de terreno,  
con sus mejoras muy próximas del  
Liceo de Colonia Valdense. Tratar  
con el propietario Juan Luis Jourdan.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

HAGA USTED SUS COMPRAS EN CASAS DE CONFIANZA...!

Que le venden lo **inferior** por lo que es,  
y le cobran lo **bueno** a precios razonables.

LA CASA DE FRIDOLIN WIRTH

se ha **impuesto** este sistema y **no engaña** al público. Especializándose cada  
día **más** en sus ramos, principalmente en su

**¡HERMOSO SURTIDO DE BAZAR!**

*Cal blanqueo,  
aceite, aguarrás  
de lo mejor!*

**LIBROS  
JUGUETES  
PINTURAS  
VIDRIOS  
FERRETERIA  
en general**

*Triunfo Arsénico  
Silesia extra.  
Kilo, 60 cts.*

En **ALMACEN al contado** y por 10 kilogramos vende a precios  
**incombatibles**. Vea precios en el pizarrón de la casa.

**Visite la casa y será usted un convencido.**

Tráe por encargo cualquier artículo, desde **10 cts. hasta \$ 10.000.**

Vende las sin igual máquinas de escribir **CONTINENTAL**

Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A. — **COLONIA SUIZA**

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, **Calle Ituzaingó 1522.**  
dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50  
por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hos-  
pitaes y enviar noticias a las familias que lo soliciten: así como esperar en la Esta-  
ción Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. Capitán de EM. JORGE SNELL.

# FARMACIA BOUNOUS

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente.— Utilizamos productos de primera calidad.— La atiende su propietario. Es una garantía —Selecto surtido de Perfumerías.— Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono. - Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguay 2338 Central y Cooperativa

---

## “LA PALMA”

NUEVA HELVECIA

---

Ya recibió importante surtido de Verano

---

En todos los ramos últimas MODAS Y FANTASIAS

---

PRECIOS MODICOS

---

TIENDA

## “LA IDEAL”

(Antigua Casa Maglia)

---

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!  
Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nuestro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabardinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la presente estación.

---

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.



